



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
29 October 2010
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Сотая сессия

Краткий отчет о 2746-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона, Женева,
во вторник, 12 октября 2010 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Ивасава

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (*продолжение*)

Шестой периодический доклад Польши

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки следует направлять на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)

Шестой периодический доклад Польши (CCPR/C/POL/6; CCPR/C/POL/Q/6 и Add.1)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Польши занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-н Дзялук** (Польша), представляя шестой периодический доклад своей страны (CCPR/C/POL/6), говорит, что в нем охвачен период с октября 2003 по октябрь 2008 года. Он обращает внимание на неофициальный документ, который был распространен в зале заседаний, и поясняет информацию, содержащуюся в письменных ответах его правительства на перечень вопросов (CCPR/C/POL/Q/6/Add.1). Тот факт, что польскую делегацию сопровождают представители двух независимых институтов, а именно Управления Омбудсмена и Управления Омбудсмена по вопросам защиты детей, свидетельствуют об эффективности сотрудничества между правительством и институтами, занимающимися защитой прав человека.
3. Со времени представления шестого периодического доклада в области политики борьбы с уголовными преступлениями в Польше произошли два значительных события. Первое касается разделения функций Министра юстиции и Генерального прокурора. Должность второго входила в структуру Министерства юстиции в качестве отдела, который занимался защитой прав человека и одной из наиболее важных задач которого были разработка и соблюдение стандартов в области прав человека и мониторинг нового законодательства в целях обеспечения его соответствия обязательствам Польши в области прав человека.
4. В 2008 году правительство учредило Управление Правительственного уполномоченного по вопросам равного обращения, которое отвечает за разработку антидискриминационной политики правительства и борьбу против всех форм дискриминации. Этот институт помогает повышать осведомленность общественности о некоторых категориях лиц, обычно не рассматриваемых в качестве жертв дискриминации, в частности детей и одиноких отцов. Он также занимался вовлечением в свои антидискриминационные проекты широкого круга участников, распределенных по тематическим группам. Этот институт недавно подготовил предварительный законопроект об осуществлении положений Европейского союза (ЕС), касающихся равного обращения, который, как ожидается, обеспечит более серьезную правовую защиту от дискриминации в тех областях, которые ранее не регулировались внутренним правом. Этот законопроект в настоящее время находится на рассмотрении парламента.
5. В том же ключе была организована учебная программа для сотрудников правоприменительных органов, направленная на борьбу с преступлениями на почве ненависти. Польша принадлежит к небольшому числу государств, которые имеют такую программу. Эта программа также включает регулярные учебные сессии по вопросам борьбы против расизма и ксенофобии для прокуроров, судей, сотрудников пенитенциарных учреждений и государственных должностных лиц.
6. Что касается положения национальных и этнических меньшинств, то Польша в 2005 году ввела в действие закон о национальных и этнических меньшинствах и региональных языках, который предусматривает использование таких языков для контактов с местными органами власти. Этот закон также

предусматривает учреждение консультативного органа при Премьер-министре, который включает целевую группу по проблемам рома. Правительство привержено достижению полной интеграции общины рома через посредство использования ряда программ, проектов и инициатив.

7. Также были приняты меры с целью обеспечения равного статуса женщин и мужчин в общественной и профессиональной жизни. Одна из таких мер представляет собой политику найма – независимо от пола – на государственные должности на основе имеющихся заслуг. Также был принят широкий круг других мер для более полного осуществления прав женщин в областях здравоохранения, занятости и ухода за детьми. Польша также значительно усилила защиту прав детей путем передачи дополнительных правомочий по закону Омбудсмену по вопросам защиты детей, которые призваны усилить и расширить мандат этого должностного лица. Управление Омбудсмена по вопросам защиты детей организовало несколько информационных кампаний для общественности по правам детей и создало информационный центр по правам детей с бесплатной телефонной горячей линией для детей, оказавшихся в чрезвычайных ситуациях.

8. В целях борьбы с насилием в семье в 2005 году было введено в действие законодательство, направленное на предотвращение такого насилия, а поправка 2010 года конкретно запретила применение телесных наказаний в отношении детей в семье. Оно также заложило основы для создания координированных местных систем предотвращения насилия в семье.

9. По вопросам обеспечения прав жертв преступлений Министерство юстиции в сотрудничестве с Отделом по защите жертв преступлений осуществляет общенациональную программу помощи, в рамках которой, среди прочего, организованы 16 провинциальных центров оказания помощи жертвам. Кроме того, в 2005 году вступило в действие законодательство, устанавливающее процедуры присуждения финансируемых государством компенсаций жертвам перечисленных в нем правонарушений.

10. В отношении обращения с несовершеннолетними, вступившими в конфликт с законом, Польша разработала уникальную процедуру обращения, основанную на понятии о том, что несовершеннолетние не несут уголовную ответственность, и полагающуюся исключительно на воспитательные, а не карательные меры. Дела с участием несовершеннолетних, вступивших в конфликт с законом, рассматриваются семейными судами, которые функционально и организационно отделены от уголовных судов. Только две другие страны, а именно Литва и Япония, применяют аналогичный подход к правосудию по делам несовершеннолетних.

11. Он с удовлетворением указывает, что произошло значительное уменьшение числа лиц, находящихся в предварительном заключении, и число лиц, срок предварительного заключения которых превышает два года. Аналогичным образом происходит неуклонное уменьшение числа заключенных. Заключенные, которые считают, что их право отбывать срок наказания в должных и достойных человека условиях было нарушено, могут возбудить в суде дело о соответствующем возмещении ущерба. Некоторые заключенные уже воспользовались этой возможностью, а дела других рассматриваются. В 2009 году Польская служба пенитенциарных учреждений получила приз Европейской комиссии и Совета Европа "Хрустальные весы правосудия" за новаторскую практику, способствующую повышению качества правосудия. Приз был присужден за осуществляемую в Польше программу добровольной работы для осужденных заключенных, которые оказывали помощь инвалидам или смертельно больным из числа заключенных.

12. Недавно внесенные в Уголовный кодекс поправки, которые вступили в действие в сентябре 2009 года, относятся к: определению преступления торговли людьми; определениям нескольких новых преступлений в области сексуальной эксплуатации, включая "завлечение" (установление контактов с ребенком через Интернет в целях сексуальных домогательств или публичное поощрение актов педофилии); и ужесточение наказаний за педофилию.

13. **Г-н Джурковски** (Польша) говорит, что Пакт был инкорпорирован в польское законодательство и имеет преимущество над внутренним правом. Он используется судьями при принятии судебных решений, неполный перечень которых был включен в ответ на вопрос 1 перечня вопросов (CCPR/C/POL/Q/6/Add.1). В ноябре 2010 года Конституционный трибунал вынес решение, объявлявшее запрет на найм в полицию лиц, зараженных вирусом ВИЧ, нарушением статьи 25 Пакта. Значимость этого решения состояла в том, что трибунал обладает полномочиями устанавливать нормы для практики найма на государственную службу. Другие меры, принятые правительством в целях содействия продвижению Пакта, включают публикацию информационной брошюры по осуществлению Пакта.

14. **Г-жа Гловацка-Мазур** (Польша), отвечая на вопрос 2 перечня вопросов, говорит, что Министерство внутренних дел и администрации осуществляют деятельность, относящуюся как к предотвращению, так и к борьбе с террористическими актами в Польше. Принятые меры включали создание двух анти-террористических органов. Первым является межведомственная целевая группа по террористическим угрозам, которая представляет заключения и выводы Совету министров и инициирует, координирует и контролирует действия различных правительственных органов, касающиеся использования связанной с терроризмом информации. Вторым является антитеррористический центр, составляющий часть Агентства внутренней безопасности и координирующий конкретные операции, действующий круглосуточно и находящийся в постоянном контакте с основными государственными учреждениями и международными партнерами Польши.

15. В 2008 году в Уголовный кодекс было включено определение термина "террористический акт". Совершение террористического акта влечет за собой усиленную уголовную ответственность и более строгие наказания. Кроме того, в 2009 году было введено в действие законодательство, предусматривающее наказание за финансирование террористических преступлений; однако пока еще не было вынесено судебных решений в соответствии с этим законодательством.

16. **Г-н Озга** (Польша), отвечая на вопрос 3, говорит, что широкий диапазон и разнообразие мер, принятых в рамках Национальной программы предупреждения расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости обеспечили Программе полный успех. Она обеспечила включение модулей в школьные учебные программы и учебные курсы для преподавателей, направленные на предупреждение проявлений ксенофобии и нетерпимости, и пересмотр учебников для обеспечения правильного понимания учащимися толерантности.

17. Модули по правам человека, включая антидискриминационные вопросы, были включены в учебные программы для сотрудников полиции, пограничной охраны, таможенников, персонала пенитенциарных учреждений и военнослужащих. Правоприменительные учреждения в Польше в настоящее время проводят рассмотрения правонарушений, совершенных на расовой почве или из ксенофобных побуждений, значительно чаще, чем это было до введения в действие указанной Национальной программы. Также судами было принято большее ко-

личество решений на основе положений Уголовного кодекса, относящихся к преступлениям, совершенным на почве ксенофобии или расизма. Премьер-министр принял решение продолжить осуществление Национальной программы в период 2010–2013 годов.

18. **Г-жа Гловацка-Мазур** (Польша), касаясь вопроса 4, говорит, что принятые целевой группой по мониторингу расизма и ксенофобии усилия привели к повышению осведомленности общественности и работников правоприменительных органов о проблемах антисемитизма и его предупреждения.

19. Усилилось сотрудничество в деле предотвращения проявлений антисемитизма, которое осуществлялось при участии полиции, органов, ответственных за содержание кладбищ, религиозных институтов, провинциальных властей, ответственных за сохранение исторических памятников, и организаций, представляющих национальные и этнические меньшинства, особенно еврейское меньшинство.

20. Программа, проводившаяся в пенитенциарных учреждениях, включала в себя просвещение заключенных в отношении различных религий и вовлечение их в деятельность общин на кладбищах национальных и этнических меньшинств. В результате таких усилий заключенные научились уважать и относиться с терпимостью к многокультурному разнообразию. Аналогичным образом был предпринят ряд инициатив по борьбе с проявлениями расизма и ксенофобии на стадионах. Различные кампании и мероприятия были организованы для усиления понимания проблем антисемитизма и для продвижения культуры национальных меньшинств в Польше. Подробную информацию о фондах, выделенных для проведения такой деятельности, можно найти в неофициальном документе, упомянутом ее делегацией.

21. **Г-жа Осецка** (Польша) говорит, что был предпринят ряд шагов для усиления преследования за преступления, совершенные по расовым мотивам. За период с 2004 года все обвинители в апелляционных судах осуществляли контроль за такими делами, с тем чтобы положить конец преждевременным отказам в проведении подготовительных слушаний и отмене таких слушаний. В 2006 году консультанты по вопросам расово мотивированных преступлений назначались в отделах обвинителей в апелляционных судах для оказания содействия государственным обвинителям, осуществляющим надзор за такими случаями, облегчения применения единообразного подхода и исключения ошибок. Доля возбужденных преследований за преступления, совершенные по расовым мотивам, возросла с 20% в период с 2000 по 2003 год до 28% – в 2009 и 2010 годах. В соответствии с содержащимися в Уголовном кодексе руководящими указаниями суды обязаны учитывать расистскую мотивацию преступления.

22. **Г-н Озга** (Польша) говорит, что его правительство в августе 2010 года приняло новое законодательство с целью выполнения положений нескольких директив ЕС о равенстве, запрещающих дискриминацию, включая дискриминацию по признаку сексуальной ориентации. Надежные данные о количестве правонарушений, связанных с такой дискриминацией, отсутствуют, поскольку в соответствии с законодательством о защите данных если жертвы не сообщают добровольную информацию о своей сексуальной ориентации, то она не может изыскиваться или регистрироваться. Проект в области многообразия и борьбы с дискриминацией, совместно финансируемый Европейской комиссией в начале 2010 года, обеспечил проведение учебных сессий по вопросам сексуальной ориентации для сотрудников полиции, медицинских работников, преподавателей и государственных должностных лиц. В его рамках с участием членов

правительства была проведена встреча с общественностью по вопросам дискриминации на основе сексуальной ориентации; на встрече был выработан ряд стратегических рекомендаций.

23. **Г-жа Мацневска** (Польша) говорит, что большинство иммигрантов прибыли в Польшу из других стран ЕС и приехали туда на работу на ограниченный период. Из-за культурного сходства в большинстве случаев не существовало необходимости в программах интеграции. Это же верно для иммигрантов из Беларуси, Российской Федерации и Украины, большинство из которых имели польское происхождение, а также из Армении, Казахстана, Соединенных Штатов и Вьетнама. Дети иммигрантов имеют доступ к бесплатному образованию и, при необходимости, к услугам педагогического персонала, говорящего на их языке. Для беженцев и других лиц, нуждающихся в международной защите, большинство из которых прибыли из Чечни, имеются индивидуальные программы интеграции. По всей стране НПО предоставляют финансируемые правительством курсы польского языка и культуры для беженцев и других лиц, нуждающихся в международной защите, и обеспечивают подготовку для местных сотрудников администрации и преподавателей.

24. **Г-н Крых** (Польша) говорит, что статус беженца регулируется Конвенцией 1951 года и соответствующими положениями внутреннего законодательства. В 2008 году поправкой к законодательству был предусмотрен ряд преимуществ для иностранцев, подавших заявление на получение статуса беженца, включая осуществление директивы 2004/83/ЕС Европейского совета от 29 апреля 2004 года о вспомогательной защите. Ряд мер значительно сократил время, требующееся для рассмотрения заявлений о предоставлении статуса беженца или убежища, включая введение в действие в 2007 году базы данных о существующем положении в странах происхождения подателей заявлений, а также создание представительства учреждения, занимающегося вопросами беженцев, в пункте перехода на границе с Беларусью. Были произведены улучшения условий проживания в центрах искателей убежища, включая ремонт, игровые площадки, спортивное оборудование, тележки, кресла-коляски, компьютерное оборудование и программное обеспечение, школьные принадлежности и учебники. УВКБ и польское Управление Омбудсмана регулярно контролируют положение в таких центрах.

25. **Г-жа Ксеневиц** (Польша) говорит, что внутреннее законодательство предусматривает равный доступ мужчин и женщин к занятости и равную оплату. В 2007 году работало только около 50% женщин, однако большее число женщин намеревались в последние годы перестать работать в результате кампаний в средствах массовой информации и поправок в законодательстве. Вводились в действие такие меры, как гибкий график работы, совместный отпуск для родителей, оплаченный отпуск для отцов и большее количество мест по уходу за детьми. В период 2007–2013 годов был разработан ряд проектов, финансируемых при участии Европейского социального фонда. Один проект включает подготовку по вопросам гендерного равенства для институтов, работающих на рынке труда, серию телевизионных программ по гендерному равенству на рынке труда и о женщинах, успешно начавших свой собственный бизнес, а также организацию двух конгрессов польских женщин в 2009 и 2010 годах. На этих конгрессах собрались женщины из ряда секторов, включая бизнес, политику, науку, НПО и государственные органы, они были направлены на мобилизацию женщин в профессиональной, социальной и политической сферах. На них были выработаны рекомендации для ряда участников, включая правительство. Второй проект направлен на увязку требований, проистекающих из работы, и семейных обязанностей для матерей, желающих работать.

26. **Г-н Левец** (Польша) говорит, что Закон о предотвращении бытового насилия 2005 года содержит несколько положений, направленных на изолирование правонарушителя от жертвы, включая использование запретительных судебных приказов. В последнее время были введены дополнительные меры, включая требование о том, что виновные в домашнем насилии должны подвергаться терапии. В 2009 году было издано 732 запретительных судебных приказа в отношении виновников случаев домашнего насилия. Однако это число составляет малую долю от общего количества случаев домашнего насилия. Более строгие меры вступили в силу в августе 2010 года, включая задержание полицией некоторых правонарушителей. Новые меры позволяют эффективно изолировать правонарушителя от жертвы в период до, во время и после судебных разбирательств.

27. **Г-н Шимоха** (Польша) говорит, что Управление Уполномоченного по защите прав пациентов было создано в мае 2009 года и в настоящее время в нем насчитывается 24 сотрудника. С Уполномоченным может быть установлен контакт по почте, электронной почте или бесплатной телефонной линии. В период с 1 мая по 31 декабря 2009 года было подано более 3 000 жалоб со стороны пациентов больниц и более 4 300 пациентов психиатрических больниц. Расследование проводилось относительно условий содержания в психиатрических больницах, правил помещения в них и выписки из таких больниц, использования методов принуждения и безопасности пациентов. Министерством здравоохранения была удовлетворена просьба Комиссара о продлении периода лечения для детей с дефектами развития до 120 дней. Предполагается введение в январе 2012 года проекта законодательства, касающегося всех компенсаций в случаях врачебных ошибок.

28. **Г-жа Корбасиньска** (Польша) говорит, что аборты могут производиться врачами только в случаях, конкретно указанных в соответствующем законодательстве. Существует широкий и бесплатный доступ к услугам по планированию семьи; хотя стоимость противозачаточных средств не компенсируется государством, они недороги. В свете решения Европейского суда по правам человека 2007 года по делу *Alicja Tysiąc v. Poland* больницы внесли поправки в свою чрезмерно ограничительную интерпретацию законодательства в отношении абортов. Пациенты в настоящее время имеют право подавать апелляцию на решения врачей, отказавших им в совершении аборта. Хотя нет данных о количестве незаконных абортов, известно, что в период с 2000 года по 2008 год не было случаев смерти женщин в результате процедуры аборта.

29. **Г-жа Гловацка-Мазур** (Польша) говорит, что камеры для задержанных в полиции оборудованы системами наблюдения для усиления гарантий от пыток и жестокого обращения. В отношении любых действий, которые противоречат нормам, регулирующим обращение с задержанными, должны даваться подробные пояснения. Режим обращения и условия содержания в полиции регулярно контролируются, и сотрудники полиции проходят специальную подготовку в целях предотвращения случаев пыток или жестокого обращения. Персонал тюрем проходит первоначальное и последующее обучение по вопросам обращения с задержанными.

30. Существует значительное расхождение между количеством жалоб, поданных в отношении полиции на жестокое обращение, и количеством расследований и судебных преследований, поскольку были получены доказательства того, что не все жалобы оказались приемлемыми. В период с 2005 года было установлено девять случаев халатного отношения со стороны прокуратуры. Тем не менее в ходе дальнейших расследований все девять жалоб сочтены неприем-

лемыми. Иностранцы, которые задерживались полицией или пограничниками, информировались об их правах через переводчика, и им разрешалось проконсультироваться с представителем страны своего происхождения в случае поступления от них таковой просьбы. Любое должностное лицо, которое не соблюдает эти требования, подлежит уголовной ответственности. Утверждения о пытках или жестоком обращении со стороны полиции подаются независимому органу прокуратуры.

31. **Г-жа Козловска** (Польша) говорит, что в соответствии с планом действий по предотвращению торговли людьми различные правительственные и неправительственные органы несут ответственность за принятие мер в конкретных областях уголовного преследования, защиты и предупреждения. Гражданское общество особенно активно в предоставлении поддержки жертвам, проведении специальной подготовки для экспертов и повышении осведомленности общественности. В период с 2006 года НПО при полном финансировании со стороны правительства осуществляют программы для иностранцев, оказавшихся в числе жертв. В период с 2009 года защита, имеющаяся для иностранцев, оказавшихся в числе жертв, была распространена на польских граждан и тех, кто не были признаны жертвами торговли людьми правоприменительными органами.

32. В целях увеличения числа случаев уголовного преследования торговцев людьми были созданы специальные группы по торговле людьми, как на национальном, так и на местном уровне, в полиции, пограничной охране и в прокуратурах. Число выявленных жертв и торговцев людьми, которым были предъявлены обвинения, возросло, особенно в период после 2009 года. В соответствии с поправкой к Уголовному кодексу от 2010 года лица, оказывавшие содействие в осуществлении торговли людьми, могут также быть подвергнуты уголовному преследованию. В целях решения проблемы торговли людьми для принудительного труда к соответствующей деятельности, в дополнение к полиции и пограничной охране, привлекаются профсоюзы, консульские работники и инспекторы по вопросам труда. С этой целью создана сеть сотрудничества между инспекторами по труду и пограничниками. Группа экспертов также осуществляет пилотный проект для отработки своей программы, ориентированной на детей, ставших жертвой торговли людьми.

33. **Сэр Найджел Родли** спрашивает, учитывалась ли правовая практика Комитета при использовании Пакта во внутренних судах и если да, то в какой степени. В частности, представляется, что решение Главного административного суда от 23 мая 2005 года (дело № 1 OPS 3/05), возможно, несовместимо с решением Комитета по делу *Пертерер против Австрии* (сообщение № 1015/2001). Если это очевидно аналогичное дело было учтено, то было бы интересно узнать, какую позицию Суд занял в отношении мнений Комитета.

34. Он приветствовал бы разъяснения в отношении степени, в какой законодательство о терроризме, упоминавшееся делегацией, применялось на практике. Как сообщается, это законодательство приводит к тому, что люди, подозреваемые в участии в террористических актах, не пользуются теми же правами на адвоката и доступ к информации, используемой против них, если они подают заявление на выдачу разрешения на проживание и в делах, связанных с депортацией. Он спрашивает, являются ли эти опасения обоснованными и рассматривает ли государство-участник вопрос о введении каких-либо мер для улучшения прав иностранцев, стремящихся получить вид на жительство или избежать депортации, когда оно обладает информацией, касающейся возможных связей с терроризмом.

35. **Г-н Телин** выражает свое соболезнование польскому правительству в связи с гибелью представителей политической и военной элиты страны в авиационной катастрофе в Российской Федерации в апреле 2010 года.

36. Обязательства Польши в области прав человека были усилены после ее присоединения к ЕС в 2004 году, в результате чего в стране улучшилось положение в области прав человека. Значительные изменения произошли как на национальном, так и на региональном уровне в недавней истории Польши, и он желает отметить, что Польша сыграла важную роль в падении Берлинской стены.

37. Обращаясь к шестому периодическому докладу государства-участника (CCPR/C/POL/6), он говорит, что, поскольку Национальная программа по предупреждению расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (2004–2009 годы) была продлена до 2013 года, он желал бы знать, как будет измеряться воздействие Программы. Он спрашивает, является ли увеличение числа случаев судебного преследования за преступления расового или ксенофобного характера за период с 2004 года указанием на успех Программы. Он с сожалением отмечает доклады НПО о том, что, несмотря на учреждение Управления Правительственного уполномоченного по вопросам равного обращения, не уделяется достаточного внимания преодолению проблем гомофобии, и просит делегацию высказать свое мнение по этой проблеме.

38. В письменных ответах на перечень вопросов Комитета (CCPR/C/POL/Q/6/Add.1) нет упоминания о рома, несмотря на детальное описание различных программ и законодательных положений в отношении прав меньшинств. Он спрашивает, сталкивается ли Польша с аналогичными проблемами, как другие страны, в которых имеются кочующие общины рома. Он приветствовал бы предоставление дополнительной информации о содержании законодательных поправок, направленных на борьбу с торговлей людьми. Внимание Комитета было обращено на недостатки в законодательстве, связанные с определением лиц, вовлеченных в торговлю людьми, в частности в отношении незаконных усыновлений. Он спрашивает, включена ли покупка детей в законы о торговле людьми. Он также хотел бы знать, освобождаются ли от преследования жертвы торговли людьми согласно Закону об иностранцах. По вопросу об учебных программах для работников судов он выражает озабоченность тем, что прокурор и судьи проходят подготовку совместно; такой метод может приводить к возникновению обвинительного подхода у судей.

39. **Г-н Эль-Хаиба** просит представить дополнительную информацию о том, как Национальная программа по предупреждению расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости используется для предотвращения дискриминации в отношении рома, поскольку общины рома часто стигматизируются и сталкиваются с возможностью высылки из ряда стран в регионе. В своем предыдущем диалоге с Комитетом государство-участник признало, что рома являются общиной, находящейся под угрозой, и что осуществляется пилотная программа по предупреждению дискриминации в их отношении. Он спрашивает, насколько эффективной оказалась эта программа, особенно в уменьшении актов ксенофобии в отношении этой общины и включило ли государство-участник в свой пересмотренный Уголовный кодекс конкретные определения преступлений ксенофобии и расизма. Он также запрашивает информацию о судебных процессах за преступление ксенофобии, в разбивке по полу и возрасту правонарушителей, а также о методах выявления правонарушителей. Он интересуется, какие меры были приняты государством-участником со вре-

мени предыдущего диалога с Комитетом для завершения расследований случаев осквернения еврейских и христианских кладбищ.

40. Касаясь декларированного государством-участником намерения включить права человека в учебные программы школ и программы подготовки для сотрудников служб безопасности и государственных учреждений, он спрашивает, будет ли разработана комплексная национальная стратегия преподавания прав человека и будут ли НПО участвовать в разработке образовательных программ в области прав человека. Он также спрашивает, проводились ли публичные обсуждения вопросов прав человека с НПО, действующими в области защиты прав человека. Он интересуется, определяется ли расовая мотивация в уголовном праве как усугубляющее вину обстоятельство, и просит разъяснить, какие виды дискриминационного поведения рассматриваются как расово мотивированные. Ему было бы особенно интересно знать, могут ли юридические лица так же, как и физические лица рассматриваться в качестве жертв дискриминации в рамках уголовного права в том случае, если против них осуществляется дискриминация на основе гражданства их членов. Он спрашивает, каковы юридические определения ненависти и нетерпимости.

41. Комитет приветствовал бы получение дополнительной информации о мерах по преодолению дискриминации, мотивированной сексуальной ориентацией, поскольку в информации, представленной неправительственными источниками при рассмотрении законодательства и в процессе универсального периодического обзора, указывалось, что в последние годы возросло число угроз в отношении гомосексуалистов, лесбиянок, бисексуалов и транссексуалов. Он отмечает с сожалением, что законодательство о равном обращении не является исчерпывающим и не включает дискриминацию на основе сексуальной ориентации. Он спрашивает, намеревается ли государство-участник исправить это положение.

42. Он хотел бы знать, какие меры государство-участник приняло для содействия интеграции иммигрантов. Комитет приветствовал бы получение статистических данных об искателях убежища в разбивке по полу, возрастным группам и странам происхождения, а также конкретную информацию о детях иммигрантов и несопровождаемых несовершеннолетних. Он спрашивает, какую роль играет Омбудсмен по вопросам защиты детей. Он хотел бы знать, на какой основе отвергаются заявления о предоставлении убежища и соблюдается ли принцип невысылки.

43. **Г-жа Келлер** говорит, что она хотела бы знать, почему государство-участник подписало в 2000 году, но пока не ратифицировало второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни. Комитет был проинформирован о том, что процесс предоставления убежища может поставить под угрозу право на воссоединение семьи в том случае, если прибывший в Польшу искатель убежища затем переедет в другое государство – член ЕС, применяющее Дублинское правило II, которое в свою очередь потребует возвращения этого лица в Польшу. Если Польша согласится с такой просьбой и соответствующий проситель убежища будет возвращен, то он или она не смогут добиваться воссоединения семьи во второй стране, поскольку Польша будет рассматриваться в качестве взявшей на себя ответственность за предоставление подателю заявления статуса беженца в соответствии с Дублинским правилом II. Она спрашивает, какие меры принимаются для обеспечения того, чтобы право на воссоединение семьи могло бы быть полностью защищено. Она интересуется, насколько доступными являются центры для беженцев и располагают ли они возможностями

для удовлетворения существующих и ожидаемых потребностей. Она также хотела бы знать о результатах проверок этих центров.

44. Обращаясь к вопросу 9 перечня вопросов, она спрашивает, намеревается ли правительство заняться проведением комплексной национальной политики для содействия занятости членов всех находящихся в неблагоприятном положении групп населения путем применения систематического и долгосрочного стратегического подхода. Она спрашивает, существует ли вероятность того, что проект Национального плана действий в отношении занятости (2009–2011 годы) будет одобрен Советом министров, и почему его одобрение было отложено.

45. Оценка всемирного гендерного разрыва показала, что в плане гендерного равенства Польша отстает от таких стран, как Эквадор, Казахстан, Панама и Словения. Меры по восстановлению гендерной сбалансированности на рынке труда, как представляется, в основном принимаются гражданским обществом. Она спрашивает, не намеревается ли государство предоставить поддержку для таких инициатив. Учитывая то, что Правительственный уполномоченный по равному обращению выступил против законопроекта о гендерном равенстве, она хотела бы знать, на какой стадии находится этот законопроект и какой окажется позиция правительства, когда он будет обсуждаться в парламенте. Она спрашивает, почему сохраняется диспропорция между участием мужчин и женщин в политике и занятии должностей высокого уровня в государственных и частных учреждениях, и просит представить информацию о департаментах, в которых больше женщин, чем мужчин, и какие должности они занимают. Она также спрашивает, принимаются ли какие-либо меры для исправления положения в отношении возражений к законодательным поправкам об уравнивании возраста выхода на пенсию женщин с возрастом для мужчин. Комитет с удовлетворением воспринял бы получение дезагрегированных данных о воздействии мер по обеспечению гендерного равенства в сельских районах. И наконец, она спрашивает, почему сохраняется неравное вознаграждение женщин и мужчин на старших управленческих должностях.

46. По вопросу 11 перечня вопросов в отношении бытового насилия она просит делегацию прокомментировать отсутствие строгих временных рамок для выдачи запретительных судебных приказов и почему полиция не может выдавать запретительные приказы немедленно непосредственно на месте. Делегации следовало бы также прокомментировать утверждение о том, что частые отказы в возбуждении дел в связи с домашним насилием на стадии судебного преследования, а также длительность процедур преследования, удерживают жертв от подачи жалоб. Она желала бы знать, почему полиция обязана задерживать лицо, совершающее акты домашнего насилия, только когда бывает задействовано опасное оружие, поскольку ожесточенные лица способны прибегать к домашнему насилию без такого оружия. Она также желает знать, почему уголовное право о домашнем насилии не уполномочивает полицию производить выселение таких правонарушителей из дома и издавать ограничительные распоряжения. Она спрашивает, почему гражданские средства защиты от домашнего насилия ограничены выселением правонарушителя и поэтому не включают приказа о запрещении контактов и угроз. Она интересуется, почему судьям может потребоваться более месяца для решения вопроса об издании распоряжения о выселении.

47. Обращаясь к вопросу 12, она спрашивает, как часто пациенты или должным образом назначенные им адвокаты могут воспользоваться новым механизмом, позволяющим пациентам подавать жалобу о "расхождении во мнении" на

врача с целью воспользоваться медицинской процедурой, в которой им было отказано.

48. Она интересуется позицией государства-участника в отношении проекта поправки к Закону о правах пациентов и адвокатов пациентов от сентября 2010 года, направленной на предоставление альтернативного несудебного механизма для обеспечения прав пациентов в случаях нарушений медицинской практики.

49. Поскольку податели жалоб, желающие воспользоваться механизмом "особого мнения", будут нуждаться в правовой помощи для конкретизации положений о нарушенных правах пациентов и поскольку решения, принимаемые по этому вопросу медицинской комиссией Управления Уполномоченного по защите прав пациентов, являются окончательными, она спрашивает, как государство-участник предлагает сделать этот механизм доступным для нуждающихся пациентов. Пожелает ли оно предоставить необходимую правовую помощь?

50. Отмечая, что принятие решения по жалобе, поданной в соответствии с механизмом "особого мнения" может занимать до шести недель и что пациенты будут лишены возможности использовать некоторые медицинские процедуры, как, например, аборт, и весьма зависят от времени, какие меры принимаются для обеспечения быстрого рассмотрения таких жалоб.

51. В отношении вопроса 13 Комитет был проинформирован о том, что беременные женщины, подпольно сделавшие аборт, не подлежат преследованию в соответствии с внутренним правом, но лица, которые помогали беременной женщине совершить аборт, подвергаются преследованию. Она предлагает делегации прокомментировать эту информацию.

52. Европейский суд по правам человека подтвердил в деле *Tysiąc v. Poland*, что государство-участник все еще не обеспечивает того, чтобы аборт проводился во всех медицински оправданных случаях. Два аналогичных случая (*R.R. v. Poland* и *Z. v. Poland*) должны быть рассмотрены в суде, и внутренние суды заслушали два дела об ответственности за неправомерное рождение, ставшие вехами в судебной практике. В свете такой судебной практики, каким образом существующее законодательство и механизмы подачи жалоб пациентами могут быть улучшены в целях обеспечения совершения медицински оправданных аборт по всех случаях?

53. Комитет был проинформирован о том, что на практике многие женщины лишены доступа к службам репродуктивного здоровья, включая консультирование по вопросам контрацепции, дородового тестирования и законного прерывания беременности, и что процедурные гарантии, предусмотренные в статье 39 Закона от 5 декабря 1996 года, зачастую применяются недолжным образом. В результате незаконные аборт, как сообщается, являются весьма распространенным явлением и, согласно оценкам, насчитывают 150 000 в год. Она предлагает делегации прокомментировать эту информацию.

54. Обращаясь к вопросу 14, она спрашивает, сколько случаев жестокого обращения и пыток было расследовано Омбудсменом с 2007 года и были ли предоставлены возмещения, и если да, то какие. Могут ли отдельные лица инициировать расследование Омбудсменом при отсутствии решения Европейского суда по правам человека и до установления какого-либо контакта между Омбудсменом и полицией?

55. Комитет был проинформирован о том, что молодые правонарушители особо подвержены физическому жестокому обращению и угрозам с целью получения признаний. Что делается государством-участником для решения этой проблемы?

56. Отмечая, что ответ государства-участника о том, что в полицейских участках существует круглосуточный мониторинг для обеспечения безопасности задержанных, она спрашивает, имеются ли аналогичные предосторожности в тюрьмах.

57. Она также хотела бы знать, охватывают ли учебные курсы для сотрудников пенитенциарных учреждений допустимые и недопустимые процедуры допросов, способы обнаружения случаев жестокого обращения и процедуры для использования с целью уведомления компетентных властей о случаях жестокого обращения.

58. В отношении вопроса 15 она спрашивает об основаниях, которые могут быть использованы для прекращения расследования жалобы на жестокое обращение с задержанным лицом. Какие доказательные нормы должны быть соблюдены на каждом этапе при расследовании утверждения какого-либо лица о жестоким обращении со стороны полиции? Она также желает знать, может ли заключенный или задержанный на границе лицо, желающее задокументировать происшедшее, по его мнению, жестокое обращение, воспользоваться незамедлительным и независимым медицинским обследованием. Она спрашивает, информируются ли задержанные лица об имеющихся у них средствах защиты в случаях применения пыток или жестокого обращения, помимо права подать жалобу в соответствующий орган.

59. Европейский суд по правам человека принял по делу *Rachwalski and Ferenc v. Poland* решение о том, что податели заявлений подверглись унижающему достоинство и бесчеловечному обращению со стороны польской полиции. В свете ранее принятого Государственным прокурором решения о прекращении расследования по этому делу представляется интересным узнать, что намеревается сделать государство-участник для рассмотрения стандартов или руководящих принципов, применяемых обвинителями при решении вопроса о том, следует ли прекратить расследование предполагаемого жестокого обращения?

60. Комитет был проинформирован о том, что на практике задержанные иностранцы не осведомлены о своих правах, поскольку их лишь кратко знакомят о соответствующих документах и они в любом случае не способны понять их содержание. Комитет также был проинформирован о том, что устные переводчики иногда не переводят часть или всю информацию, предоставленную властями, либо поскольку они не владеют достаточно свободно языком задержанного лица либо потому, что их знание польского языка является неадекватным. Какие меры государство-участник принимает по данным соображениям?

61. **Г-жа Моток**, напоминая о трагических событиях, которые произошли с польским народом в эпохи фашистского и коммунистического правления в XX веке, с похвалой отзываясь об огромном прогрессе, достигнутом государством-участником в последние десятилетия.

62. Касаясь заявления Правительственного уполномоченного по вопросам равного обращения о том, что частные римско-католические школы имеют право отказывать в приеме на работу преподавателям-гомосексуалистам, она отмечает, что в Уголовном кодексе не содержится положения о запрете использования языка ненависти в отношении лиц на основе их сексуальной ориентации. Кроме того, гомосексуальные пары не признаются в Польше, и им отказывают в

выдаче свидетельства об их едином статусе, если они желают заключить брак в другой стране.

63. Другой проблемной областью является равенство религий и убеждений. Хотя закон требует от системы государственных школ предлагать альтернативы религиозному образованию, как, например, преподавание этики, процесс внедрения программ по этике идет неоправданно медленно. Комитет был проинформирован НПО о том, что Конституционный трибунал не рассмотрел вопрос о недостаточном доступе к таким программам. Она запрашивает дополнительную информацию о позиции Трибунала.

64. НПО также утверждали, что правительство неохотно принимает строгие меры в поддержку равенства между мужчинами и женщинами. Кроме того, Польша подписала, но еще не ратифицировала Конвенцию о правах инвалидов.

65. Хотя в Польше имеется Омбудсмен, занимающийся вопросами равенства и дискриминации, в стране пока еще не выполнена директива ЕС, предусматривающая создание комиссии по вопросам равенства, не зависимой от исполнительной власти. Намерение государства-участника учредить комиссию под управлением Омбудсмана оказалось менее эффективным в других странах.

66. Она спрашивает, выступает ли значительное большинство населения государства-участника, исповедующее римско-католическую религию, против мер, направленных на достижение равных прав для гомосексуалистов, и ограничивается ли такое отношение только религиозной элитой.

67. Вопрос равенства между мужчинами и женщинами в том, что касается возраста выхода на пенсию, является особо актуальным во многих европейских странах. Она интересуется существующим законодательством и практикой в этом вопросе в Польше.

68. Что касается прав пациентов, то она спрашивает, необходимо ли для семей покойных предварительное согласие этого лица на получение доступа к соответствующим историям болезни. Она также хотела бы знать, рассматриваются ли в законодательстве о правах пациентов вопросы, касающиеся биотехнологий, в частности генетики.

69. **Г-н Амор** отмечает, что из доклада следует, что на женщин приходится 20,43% членов нижней палаты парламента (сейм) и лишь 8% состава сената. Женщины также особо недопредставлены на местном уровне. Он спрашивает, рассматривали ли власти возможность введения квот для представительства женщин в политических институтах страны.

70. В Польше существует много строгих ограничений в отношении совершения абортов, и политика в области планирования семьи также вызывает ряд вопросов. Отмечая, что методы искусственной контрацепции являются весьма дорогостоящими, он спрашивает, могут ли соответствующие средства приобретаться без рецепта врача. Например, может ли женщина приобрести противозачаточную таблетку, принимаемую на следующий день после полового акта, без рецепта врача? Может ли врач отказаться выписать противозачаточные средства, исходя из немедицинских соображений?

71. **Председатель** приглашает делегацию ответить на вопросы, поднятые Комитетом.

72. **Г-н Джурковски** (Польша) говорит, что ничто не мешает польским судам использовать при принятии решений Пакт и нормотворческие материалы Комитета. Хотя до настоящего времени они не прибегали к этому достаточно часто,

существуют некоторые признаки улучшения положения. Он также упомянул, например, решение Конституционного трибунала от ноября 2009 года, в котором тот сослался на статью 25 Пакта и положение Факультативного протокола о подаче индивидуальных жалоб. Трибунал опирался на публикацию Министерства юстиции, касающуюся осуществления Пакта, и в частности на главу с описанием процедуры подачи жалоб. Эта публикация была распространена во всех судах и среди всех судей. Кроме того, в учебных курсах для судей и обвинителей содержится специальный модуль по Конвенции и процедуре подачи жалоб. Также приняты меры Министерством юстиции и членами судейского сообщества для содействия более широкому использованию международных судебных решений при рассмотрении судебных дел.

73. **Г-н Дзялук** (Польша) говорит, что если участник судебного разбирательства сошлется на Пакт, то суд, несомненно, примет во внимание соответствующие положения мнения Комитета в своем решении. Было бы, несомненно, более предпочтительно, если бы суд указывал такой договор или судебное решение по своей собственной инициативе. Этого можно было бы достигнуть путем проведения специальных учебных курсов и выпуска публикаций. Соответствующие модули были включены в учебные курсы для обвинителей и судей, и учебные сессии по правам человека проводятся представителями Хельсинкского фонда по правам человека и другими НПО. Страница Министерства юстиции в Интернете также содержит информацию о международных договорах по правам человека.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.